Informe de Síntesis Global de las Actividades de Cartografía Participativa

Rapport de Synthèse Globale des Activités de Cartographie participative

Mayo 2009-Julio 2011 Informe de Síntesis Global deS actividades Proyecto de cartografía Participativa en la cuenca del congo

-- 1 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 2 BRAINFOREST Barrio Ambowé, B.P : 23 749 Libreville – Tel : 07 97 84 25 Correo electrónico : info@brain-forest.org – www.brain-forest.org N° de registro : 00265/MISPD/SG/CT - NIF : 89616C ©Mayo 2009- Julio 2011 INFORME PRESENTADO POR DJINANG Martial NGUEMA ALLOGO Freddy NZIENGUI KASSA Sam MEYE OBIANG Olivier

-- 2 de 60 --

Mayo 2009-Julio 2011 Informe de Síntesis Global deS actividades Proyecto de cartografía Participativa en la cuenca del congo

-- 3 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 4 Resumen Contexto general .....5 Objetivos .....9 Elección de sitios .....11 Metodología y actividades .....13 i - Metodología .....13 ii - actividades 1

4 Resultados y Recomendaciones por zona .....17 i - zona del Woleu-ntem: Minvoul .....17 ii - zona de la ngounié : ikobey .....29 iii -zona del ogooué-ivindo : Makokou .....35 iv - zona del estuario : margen izquierda..... 44 Dificultades .....

.....55 Conclusión general.....57

-- 4 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 5 contexto general Los bosques gabonenses son duna riqueza biológica capital y constituyen una parte importante de los ingresos del país, pero también son el medio de vida de decenas de miles de gaboneses. la problemática de la gobernanza de los recursos naturales ha aumentado de más en más durante nuestro siglo, especialmente a través de la cohabitación en terras comunes de varios actores con objetivos e intereses no siempre convergentes. de hecho, mientras unos se apropian del espacio forestal para necesidades económicas y de conservación, otros lo consideran ante todo como su principal hábitat, el lugar donde obtienen los elementos necesarios para su supervivencia. de

este modo, las poblaciones rurales, los concesionarios forestales y mineros, así como los gestores de áreas protegidas se apropian, a pocas excepciones, del mismo espacio forestal. Además de las poblaciones que alberga y cuya supervivencia está estrechamente vinculada al uso del bosque y sus recursos, el espacio forestal gabonés se caracteriza por el desarrollo de varios procesos de gestión de los recursos naturales. se trata, en particular, de: La explotación del hierro la provincia de ogooué-ivindo renferma una de las mayores reservas de hierro del mundo, cuya explotación ha sido confiada a un consorcio chino (ceMec). esta concesión de explotación minera se extiende sobre 7700 km2.

-- 5 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 6 La presencia de Áreas protegidas : en agosto de 2002, el presidente omar bongo odiMba creó mediante una serie de decretos presidenciales, una Red de 13 parques nacionales, cubriendo 30.138 km² (incluyendo 1.293 km² de territorio marino), es decir, más del 11% del territorio nacional. la creación de estos parques nacionales constituirá una iniciativa sin igual en áfrica central y colocará a Gabón en la cima de la jerarquía africana en materia de gestión de áreas protegidas. La existencia de concesiones forestales el paisaje forestal nacional se caracteriza también por la presencia de varias concesiones forestales sujetas amanejo durable (Rougier Gabon, ttib, olam Gabon, htG, Sunry Gabon, Grand bois, etc.) por un lado y concesiones aún no activas por otro. es de varios estudios realizados previamente que las poblaciones locales e indígenas viven prioritariamente de la extracción de recursos naturales en el bosque a través de la práctica de sus actividades de pesca, de recolección, de caza, de agricultura, etc. de igual manera, estudios como: « la Gestión de los recursos naturales por las poblaciones del Komo-océan » (aventura Sin Fronteras), « el Informe MaRp » (brainforest 2008), « la gestión de la tierra en el medio rural» (brainforest, 2010) y « caracterización de las actividades de la población de Makokou dentro del parque nacional de ivindo » (Marion viano, 2005), han revelado que varias de las actividades mencionadas se llevan a cabo en territorios comunitarios, que en su mayoría están situados dentro o en la periferia de los parques nacionales y las concesiones forestales y mineras mencionadas anteriormente. esta situación de cohabitación entre los diferentes usuarios coloca a nuestro país en el centro del preocupación de una importancia global que es cual de la conciliación de los derechos e intereses de las comunidades con las necesidades de gestión durable de los bosques. Con base en este diagnóstico y con el objetivo de promover los derechos de las comunidades locales, el legislador adoptará en 2007 la ley n°003/2007 del 27 de agosto de 2007

-- 6 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 7 relativa a los parques nacionales. este texto, al tiempo que aboga por la gestión participativa de los parques nacionales, ha previsto varios elementos que materializan la consideración de los derechos e intereses de las comunidades locales. se trata, en particular, de: – la creación, clasificación y reclasificación total o parcial de los parques nacionales teniendo en cuenta los derechos consuetudinarios de las comunidades locales (artículo 4); – la modificación de los límites de un parque nacional o de su zona periférica, obligatoriamente precedida de un estudio de impacto ambiental, despues de consultar a las autoridades y a las comunidades locales (artículo 7) ; – la creación de una zona periférica y de una zona de amortiguamiento en cada parque nacional (artículos 13, 14 y 15); – la creación de un comité consultivo de gestión local en cada parque (artículos 18 y 45); – la consideración de los derechos de uso de las poblaciones locales en los planes de gestión de los parques nacionales (artículo 21); – la posibilidad de modificación de los límites de un parque nacional por decreto adoptado en consejo de Ministros sin que ello pueda resultar en una disminución superior al dos por ciento (2%) de la superficie del parque afectado, esto durante un período de cinco años a partir de la promulgación de la ley sobre los parques nacionales (artículo 69). En lo

que respecta a los sectores forestal y marítimo, el legislador a través del código Forestal y el código de pesca y acuicultura, también ha previsto otros mecanismos de participación y salvaguarda de los derechos de las comunidades que se resumen en lo siguiente: – la creación de un dominio forestal rural (artículo 5, código Forestal); – los derechos de uso consuetudinarios (artículo 14 y capítulo vi, código Forestal y artículo 4 del código de pesca y acuicultura); – los bosques comunitarios (artículo 156, código Forestal); – la caza administrativa (artículo 196, código Forestal), iniciada por la administración para abatir animales en caso de destrucción de cultivos o amenaza a vidas humanas por estos; – la contribución de los explotadores forestales a la realización de obras sociales en las aldeas (artículo 251 código Forestal); – la legítima defensa (artículo 171 y 172 del código Forestal).

-- 7 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 8 siempre en esta perspectiva, se ha iniciado un programa Sectorial Bosque medio ambiente (pSFe). uno de sus méritos ha sido no solo prever la participación de las comunidades en la gestión de los recursos naturales sino también dotar a nuestro país de un plan de desarrollo de pueblos indígenas. Dada la multiplicidad de actores en materia de gestión de recursos naturales, la confusión entre ciertos territorios comunitarios y los espacios reservados para otros usuarios del bosque, así como las bajas capacidades de las comunidades para asegurar su espacio territorial y participar en los procesos de gestión sostenible de los recursos naturales como lo prescriben las legislaciones vigentes, brainforest con el apoyo de la Rainforest Foundation United Kingdom consideró necesario aportar su experiencia a los diferentes actores en general y a las comunidades locales en particular a través del proyecto de cartografía participativa. de hecho, las investigaciones actuales sobre la deforestación y los mecanismos que pueden prevenirla sugieren que la seguridad del régimen de tenencia y los derechos consuetudinarios son una de las formas más efectivas de proteger los bosques y reducir la pobreza de las comunidades forestales.

-- 8 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 9 objetivos El proyecto de cartografía participativa tiene como ambición de promover la consideración des derechos des comunidades forestales en los procesos legislativos, políticos y estratégicos en lo que respecta al acceso, control y uso de los bosques. este objetivo global se desglosa en tres objetivos específicos que conciernen, en particular: – El fortalecimiento de las capacidades de las comunidades locales, incluyendo a las comunidades indígenas, de los miembros de la sociedad civil y de los agentes del estado en cartografía participativa; – El apoyo a las comunidades en la producción de mapas participativos de sus territorios comunitarios y del uso de los recursos forestales; – El uso de los mapas participativos así producidos, para la consideración de los derechos de las comunidades en los diferentes procesos a nivel local y regulatorio respecto a la gestión de los recursos naturales.

-- 9 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 10

-- 10 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 11 selección de sitios la selección de los sitios y de las comunidades asociadas se realizó sobre la base de un cierto número de criterios, casi comunes. se trata entre otros: – del problema de acceso a los recursos forestales que enfrentan las co- munidades locales e indígenas debido a su fuerte dependencia respecto a los bosques para su supervivencia y particularmente para los pueblos autóctonos (Minvoul, Makokou, pongara e ikobey); – del conflicto hombre-elefante (Makokou y pongara); – de la ausencia de

beneficios económicos a pesar de la explotación forestal (ikobey, Minvoul y Makokou); – de la falta de conocimiento y de materialización de los límites de los parques nacionales y de su zona periférica (ivindo, Minkébé, pongara y Waka); – la proximidad de estas comunidades con el sitio bélinga (Makokou); – des conflictos intercomunitarios a nivel de la propiedad consuetudinaria (Makokou); – la superposición y a veces confusión entre los territorios de los pueblos, las concesiones y las áreas protegidas (Minvoul, Makokou, ikobey y ponga- ra); – las débiles capacidades de las comunidades locales en cuanto a conocimiento de sus derechos consuetudinarios y de metodología para acceder a los mismos (Minvoul, Makokou, ikobey y pongara). – la ausencia de un marco formal de concertación a nivel local entre los diferentes actores involucrados en la gestión de los recursos naturales.

-- 11 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 12

-- 12 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 13 Metodología y actividades i - Metodología para alcanzar sus objetivos, el proyecto adoptó un enfoque participativo basado de manera global en el fortalecimiento de las capacidades de los actores del proyecto, los intercambios, la recolección de datos, misiones de validación de los mapas producidos y talleres para contribuir a la implementación de los marcos de gestión concertada de los recursos naturales. con el fin de producir más impacto, nos aseguramos de trabajar con las diferentes categorías a continuación: comunidades locales, administraciones técnicas y organizaciones de la sociedad civil. En lo que respecta específicamente a la administración y con el objetivo de producir también más impacto, el proyecto trabajó con las administraciones centrales y locales.\ndentro del marco del fortalecimiento de capacidades y más allá de las diferentes formaciones dispensadas, brainforest se aseguró de involucrar a las partes interesadas en las misiones de campo, cuestión para ellas de unir la teoría a la práctica, pero también para asegurarse de que los representantes de la administración se empapen del contexto comunitario. a fin de facilitar su participación en las negociaciones con la administración y los servicios técnicos involucrados y otros usuarios de los bosques, para un mejor acceso a los recursos y una distribución equitativa de los beneficios, los representantes de las comunidades fueron capacitados en técnicas de cabildeo.\nde manera general, siempre procedimos a reuniones de preparación previa de los grandes encuentros con todos los representantes de las comunidades locales e indígenas.

-- 13 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 14 el enfoque del diálogo multi-actores también fue utilizado en el marco de este proyecto, con el fin de contribuir al desarrollo en la localidad de una gestión participativa centrada en la participación de las comunidades no solo en las discusiones, la planificación, sino también en la gestión de los bosques y en la disfrute de los beneficios relacionados. ii - actividades Formaciones des tecnicos SiG sobre l'uso del GpS y elaboración des cartas, des facilitadores en técnicas de investigación participativa y formación de cartógrafos locales y charlas educativas (Sobre los usos posibles delos mapas producidos, sobre el apoyo a la definición de los criterios de elección de los representantes comunitarios en las negociaciones, las técnicas de cabildeo y de lobby). Misión de pre-prospección con el objetivo de conocer el contexto general con un énfasis en la problemática de la gestión de los recursos naturales; contactar con las autoridades, las administraciones y las comunidades locales y presentarles el proyecto; y finalmente definir los criterios de elección de las comunidades con las cuales se implementará el proyecto. Misión de prospección permite volver a presentar el proyecto a los socios y trabajar para conocer mejor a las comunidades elegidas (modo de vida, gestión de los recursos naturales, nivel de desarrollo,

conflictos relacionados con el uso de los recursos, etc.). es también durante esta misión que todos los elementos logísticos (las rutas terrestres y fluviales recorridas por las comunidades, el tiempo pasado en el bosque, la realización en el terreno del mapa de los territorios y del uso de los recursos, luego su transposición en papel, la restauración de los equipos en el bosque, etc.) son preparados.

-- 14 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 15 Misión de recolección de datos esta se desarrolla en dos fases; de hecho, mientras que varios equipos (compuestos por facilitadores y representantes de las comunidades desempeñando el papel de cartógrafos locales) se dirigen al bosque provistos de blocs de notas y de GpS para la recolección de puntos sobre los territorios de los pueblos y las actividades que allí se realizan, otro equipo trabaja en la aldea para profundizar los estudios socioeconómicos (Investigación participativa). El tratamiento de los datos GPS y producción de los mapas este trabajo se realiza sobre la base de todos los puntos recolectados por los equipos de bosque. Misión de validación de los mapas durante esta misión, se trata de presentar a las partes interesadas en general y a las comunidades en particular los borradores de los mapas y de los informes de estudios socioeconómicos producidos para enmiendas. la producción de un modelo en ikobey en el marco de la cartografía participativa 3 d.

-- 15 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 16 Misión de entrega de los mapas y apoyo a las comunidades: en la definición de los criterios de elección de sus representantes en los intercambios con la administración. Misión que a menudo es seguida o combinada con la Misión de charla educativa con las comunidades locales sobre las técnicas de cabildeo y lobby y la adopción de una estrategia de lobby; Taller multi-actores: o de restitución a nivel local para presentar los resultados y discutir sobre la implementación de un marco de gestión concertada de los recursos naturales; Misión de apoyo a las partes interesadas: en la implementación de las recomendaciones del taller multi-actores, y de consultas de las partes interesadas sobre el contenido de un protocolo de entendimiento entre la administración y las comunidades sobre la práctica de los derechos de uso consuetudinarios y económicos en el macizo forestal de Minkébé oeste. Misión de presentación y enmienda del modelo del protocolo producido.

-- 16 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 17 Resultados y Recomendaciones por zona i - Zona de WoleU-nteM: MinvoUl Figura : localización y distribución del espacio en la provincia de Woleu- ntem

-- 17 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 18 Figura : mapa de localización de las aldeas estudiadas i -1) Resultados del proyecto de cartografía participativa en MinvoUl a) en materia de Fortalecimiento de capacidades Formación en cartografía participativa, manipulación del GPS y Co- lecta de datos cartográficos en el marco de la implementación del proyecto en Gabón, particularmente para el lanzamiento en la provincia, 28 personas han sido capacitadas en los métodos de trabajo participativo (enfoque de trabajo con las comunidades locales, cartografía participativa). participaron en esta formación seis (6) personas provenientes de l'administración central y l'local, viente (20) personas provenientes de la sociedad civil nacional e internacional. además, 17 miembros de las comunidades de las 4 aldeas han sido capacitados en el uso del GpS y la recolección de datos.

-- 18 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 19 tabla 1 : personas que han sido capacitadas en

métodos de investigación participativa n° noM y pRénoMS oRGaniSation Facilitadores 0 Georges-thierry handJa Rainforest Foundation UK paRticipantS 1 Joe eiSen Rainforest Foundation UK 2 edwige eyanG eFFa brainforest 3 Martial dJinanG brainforest 4 Jean François ondZaGha Mba brainforest 5 Richelieu ZUe obaMe brainforest 6 Meye obianG olivier brainforest 7 nZienGUi KaSSa Sam brainforest 8 estimé Rosaire Mbithe MinapyGa 9 louis nZenGUet ndanGoU iMaGe Gabon nature 10 henri ndonG Génération eau claire 11 lydie teSSe eden 12 alex oKe MinSo edzengui (Minvoul) 11 MeZUi M'eKoGha antoine MineF Minvoul 13 Rafael aoUba (sociologo) aSF 14 parfait ndonG ondo aSF 15 MaGaMa MUcKetU pépin anpn 16 Jean daniel MoUKaGni iKapi conservador Minkebe oeste 17 audrey paméla MaRoUndoU FenSed 18 Géraldine obone ndonG iRet 19 Jean paul obaMe anpn, MineF, eneF 20 Frédéric parfait ella aRiGa 21 pierre MiGolet MineF 22 Marc ella aKoU WWF 23 hervé nZienGUi nZahoU ami del pangolín 24 France carole bella consciencia ballena 25 paulin yeMbi cadde 26 carmen KoUeRey aSF Figura : Distribución de los participantes según su origen profesional

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 20 Apoyo a las comunidades en la definición de los criterios de elección de sus representantes; Apoyo en la definición del rol y las responsabilidades de estos respecto a sus comunidades para iniciar la fase de negociación y cabildeo con los decisores y permitir así que sus mapas y sus derechos sean reconocidos y tomados en cuenta en los procesos locales en materia de gestión de los recursos naturales, las comunidades han sido apoyadas en la definición de los criterios de elección de sus representantes también llamados «diputados comunitarios». respecto a estas elecciones, nuestro apoyo ha llevado a las comunidades a definir criterios basándose tanto en los aspectos de representatividad como de eficacia. En lo que respecta al aspecto representatividad, las comunidades al referirse a la cohabitación Fang/baka, han optado por una distribución equitativa de los asientos entre estos grupos étnicos. esta decisión ha sido de hecho objeto de una aplicación efectiva por las partes interesadas. Relativamente al aspecto eficacia, las comunidades han deseado que sus potenciales representantes puedan cumplir con las siguientes condiciones: – estar disponible para la comunidad. – tener un buen conocimiento del bosque y haber participado en el proceso desde el principio. – estar elocuente y tener habilidades para expresarse fácilmente en público; – estar identificado como alguien positivo y con un comportamiento ejemplar dentro de su comunidad. Se ha brindado también apoyo a las comunidades en la definición del rol y las responsabilidades de los representantes elegidos. de hecho, al compararlos con los diputados de la asamblea nacional, se les ha dado la misión de promover los intereses de todos sus miembros ante las otras partes interesadas, especialmente en materia de gestión de los recursos naturales del macizo de Minkébé. también se les ha recomendado priorizar ante todo los intereses del grupo en detrimento de sus intereses personales y egóistas. en definitiva, la obligación de rendir cuentas también ha sido recomendada de siempre proceder a una restitución de las actividades realizadas en el marco de estos proyectos a su comunidad.

Informe de Síntesis Global de actividades 21 tabla resumen de representantes y personas recursos noMS y pRénoMS comunidad grupo étnico título 1-NDONG MBOULA Alain Bitouga/ Asociación Edzengui Baka Persona Recurso 2-OKE MINSO'O Alex Presidente Asociación Edzengui Baka Persona Recurso 3-BITEGHE Edgar Elarmintang Fang Persona Recursos 4-MEDANG René Doumassi Baka Representante 5-MBAZOGHE Melvin Doumassi Baka Representante 6-BIYOGHE Jean Doumassi Fang Representante 7-MEYONG ME NNA Richard Doumassi Fang Representante 8-EDAN Clément Doumassi Fang Representante 9-NTOUTOUME EKOME Léon Bitouga Baka Representante 10-AKARE Michel Bitouga Baka

Representante 11-ETIME AZOMBE Blaise Bitouga Baka Representante 12-FANKEM Jean-Marie Bitouga Naturalizado Gabonés Representante 13-EBIO Joseph Esseng/Elarmintang Fang ASF 14-NDONG Alain Esseng/Elarmintang Fang ASF 15-NTOUTOUME Robert Esseng/Elarmintang Baka ANPN 16-BIKE Benjamin Esseng/Elarmintang Baka Conservador Minkebe Oeste 17-BWASSEBA Bertrand Eto'o Baka FENSED 18-NDZOBO Gervais Eto'o Baka IRET 19-BISSO'O Hubert Eto'o Fang ANPN, MINEF, ENEF Charla educativa con los representantes comunitarios sobre el Plai- doyer / Lobbying y apoyo en la definición de un plan de cabildeo a fin de involucrar de manera efectiva la fase de negociación con los decisores para una mejor consideración de sus derechos e intereses en el sistema local de gestión de recursos, sobre la base de los mapas producidos, hemos pensado que era prudente proceder a una preparación previa de las comunidades. Estas han notablemente ido formación sobre los enjeux del plaidoyer y las etapas o consejos a seguir para una campaña efectiva. A raíz de esta formación, las comunidades consideraron prudente adoptar un plan de presentación única de la situación de sus derechos en materia de gestión de recursos naturales en la zona. Y para ello, se pusieron de acuerdo sobre la necesidad de utilizar sus trabajos de cartografía participativa como herramienta de ilustración. De este modo, las comunidades son ahora capaces de presentar de manera clara, sus problemas y las soluciones relacionadas en materia de gestión de tierras y recursos.

-- 21 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del Congo 22 b) en materia de producción de mapas y documentos Mapas Producidos En total, se produjeron 4 mapas de los territorios comunitarios y del uso de los recursos naturales por las comunidades en el marco del proyecto en el Woleu- n'tem (ver figuras a continuación): Figura: mapa de los territorios comunitarios y del uso de los recursos naturales de la comunidad de doumassi

-- 22 de 60 --

Informe de Síntesis Global de actividades 23 Figura: mapa de los territorios comunitarios y del uso de los recursos naturales de la comunidad de elarmintang Figura: mapa de los territorios y del uso de los recursos naturales de las comunidades de eto'o

-- 23 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del Congo 24 Figura 1: mapa de uso de los recursos naturales de la comunidad de bitouga A la luz de los diferentes mapas participativos de las comunidades, se pueden extraer varias conclusiones. La ocupación del espacio utilizado depende del medio de transporte y del tipo de vía utilizada, pero también de la lejanía o cercanía del recurso en relación con el pueblo y de la actividad relacionada. Documentos producidos Un Informe de Estudio titulado: « Modo de vida y Gestión de los Recursos Naturales por las Comunidades que viven en la periferia del Parque Nacional de Minkébé Oeste: Caso de los Pueblos Doumassi, Bitouga, Eto'o y Elarmintang» Este informe que presenta, como su título indica, el modo de vida y de gestión de los recursos naturales por las comunidades, así como las principales dificultades que enfrentan en el acceso a estos, ha sido producido con el fin de apoyar los mapas participativos.

-- 24 de 60 --

Informe de Síntesis Global de actividades 25 Presentando al mismo tiempo el contexto histórico con el desalojo por el colon de Minkébé, el presente informe presenta el fuerte apego de las comunidades de la zona al uso de los recursos naturales para su supervivencia. Este informe también aborda los problemas relacionados con la gestión de los recursos naturales: existencia de prácticas de mala gestión de recursos naturales, conflictos en el uso del espacio, ausencia de

un marco de diálogo entre los diferentes usuarios del bosque, problemas de acceso y uso de los recursos por las comunidades, ausencia de delimitación del parque y de su zona periférica, la falta de beneficios de la explotación forestal para las comunidades, etc.) en la zona. El informe también propone algunas recomendaciones: educación enviromental, desarrollo des alternativas à la caza, consideración de los derechos de uso de las comunidades en la gestión del parque y de la concesión forestal ttib, materialización de los límites del parque y de sa zona périférica sobre la base de la cartografía participativa. Un Informe del Taller conjunto relativo a la contribución de Brainforest a la implementación de un marco de gestión concertada de los recursos naturales en el macizo forestal de Minkébé Oeste (Minvoul) en el marco de sus proyectos « cartografía participativa en la cuenca del Congo» y «Facilitar la implicación de las comunidades en la gestión de los parques nacionales en Gabón» brainforest a organizado un taller sobre su contribución a la implementación de un marco de gestión concertada de los recursos naturales. A través de este, se trataba de contribuir de manera global a la implementación dentro de la zona de Minvoul de un marco de gestión concertada de los recursos naturales que tenga en cuenta los derechos de las comunidades locales y autóctonas. De manera específica, se trataba de: – Hacer una restitución de los trabajos de cartografía y de investigaciones parti- cipativas realizadas sobre la gestión de los bosques por las comunidades locales y autóctonas de Minkébé; – Facilitar el diálogo entre los diferentes actores involucrados en la ges- tión de los bosques de Minvoul sobre el sistema actual de gestión de los res- sources naturales y los cambios deseados;

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del Congo 26 – Facilitar la consideración de los derechos de las comunidades en los pro- cesos locales de gestión de los bosques a través de la capitalización de los tra- vajos de cartografía y de investigaciones participativas realizadas; – amorcer la reflexión sobre la idea de establecer un comité de seguimiento de gestión de los recursos naturales en la zona de Minvoul. Este informe se centra ampliamente en el desarrollo y el contenido de los intercambios así como en las resoluciones que se han tomado con el fin de la implicación efectiva de las com- munidades y de la buena gestión de los recursos del macizo forestal de Minkébé. Un protocolo de entendimiento sobre la práctica de actividades de subsistencia a través del ejercicio de los derechos consuetudinarios y económicos por las comunidades en el macizo forestal de Minkébé Oeste Al final del taller organizado el 4 de septiembre de 2010 y relativo a la contribución de brainforest a la implementación de un marco de gestión concertada de los recursos del macizo forestal de Minkébé oeste, las comunidades habían formulado la necesidad de firmar con las administraciones técnicas correspondientes (agencia nacional de parques nacionales y aguas y bosques) un protocolo de entendimiento. Este debía, de hecho, abordar la práctica de sus derechos de uso en el macizo forestal de Minkébé. Al mismo tiempo, la responsabilidad de producir una primera versión de este documento había sido confiada a brainforest. Hasta la fecha, no solo se ha producido este protocolo, sino que ha sido enmendado por las diferentes partes interesadas que se están preparando para su firma. A través de este protocolo de entendimiento, se busca que las partes interesadas desalcancen los siguientes objetivos: – rellenar el vacío creado por la ausencia de un plan de gestión para el parque na- tional de Minkébé; – conciliar los intereses de conservación con los de las poblaciones locales dentro del marco del respeto a los derechos de uso consuetudinarios y económicos; – definir las actividades de subsistencia y las modalidades de práctica de implementación de las mismas en el macizo forestal de Minkébé a la espera de la futura elaboración del plan de gestión del parque nacional; – definir los límites autorizados para la práctica de actividades de subsis- tencia;

Informe de Síntesis Global de actividades 27 – definir el material a utilizar para la práctica de las actividades de las que se habla; – materializar el diálogo entablado entre las comunidades y la adminis- tación en el marco del proceso de gestión concertada de los recursos naturales previsto por los textos vigentes en el territorio nacional. c) en materia de Gestión participativa de recursos naturales y consideración de los derechos de las comunidades locales y autóctonas en los pro- cesos de gestión de los recursos naturales El proyecto de cartografía participativa ha desarrollado una dinámica nueva alrededor de la gestión de los recursos naturales del macizo forestal de Minkébé. El proyecto ha permitido experimentar el enfoque de gestión participativa tal como se prevé en los textos vigentes en nuestro país. De hecho, a través de su enfoque de consulta a las diferentes partes y de talleres multi-actores, la gestión de los recursos de Minvoul se encuentra progresivamente revolucionada. Por primera vez y de manera oficial, comunidades, ONG y administración han podido reunirse para intercambiar no solo sobre los trabajos de cartografía participativa sino también para la implementación del modelo de gestión participativa que tenga en cuenta los derechos de las comunidades. El carácter fructífero de estos intercambios se materializa, además, por la firma en curso del protocolo de acuerdo mencionado anteriormente. i -2) opportunidades/ Recomendaciones para Minvoul Inspirándonos no solo en el contexto actual, sino también en los avances obtenidos en el marco de este proyecto en esta zona, formulamos las siguientes recomendaciones: – Hacer seguimiento del protocolo de entendimiento en curso de firma entre la ad- ministración y las comunidades; – proceder a la divulgación del protocolo firmado ante las partes pre- nentes, al menos aquellas que no han participado en las negociaciones; – proceder a la creación de un comité restringido que se asegure no solo del respeto de este protocolo, sino también de mantener la dyna- mica impulsada en torno a la gestión de los recursos naturales en Min- voul;

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del Congo 28 – desarrollar un plan de gestión del parque nacional que tenga en cuenta los trabajos de cartografía participativa realizados y que se inspire en ellos; – en razón del inminente inicio de un nuevo proyecto forestal en la zona, es importante preparar a las comunidades sobre las disposiciones del código forestal en relación con sus derechos; – proceder a la delimitación del parque y de su zona periférica haciendo uso de la cartografía participativa; – Hacer también uso de la cartografía participativa en el marco de la elaboración de los planes de ordenación de las concesiones forestales; – velar por involucrar a los explotadores forestales en la dinámica desar- rollada en torno a la gestión sostenible de los recursos naturales en la zona; – desarrollar líneas de trabajo sobre los bosques comunitarios sobre la base de la cartografía participativa.

Informe de Síntesis Global de las actividades 29 ii - Zona de la nGoUnié: iKobey ii -1) Resultados del proyecto de cartografía participativa en 3d en ikobey la cartografía participativa en 3d es un método de cartografía basado comunitariamente que «integra los conocimientos locales espaciales con los datos sobre la elevación de la tierra y la profundidad del mar para producir maquetas en relieve autónomas, a escala y geo-referenciadas, esencialmente basadas en conocimientos espaciales locales. el uso de la tierra y la cobertura, y otros son representados por informantes en el modelo, mediante el uso de chinches (puntos), hilos (líneas) y pinturas (polígonos). a la final, se aplica una cuadrícula de escala geo-referenciada para facilitar la extracción de datos o importación. los datos representados en el modelo son extraídos, digitalizados y trazados. a diferencia de la mayoría de los

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 30 métodos de cartografía

comunitaria, que normalmente impliquen la población local a través de descensos en el bosque para recopilar datos géo réferenciados, la modelización 3d participativa réune des personas diferentes en un mismo lugar, estos transfieren en la maqueta tu conocimiento tradicional enraizado en ellos. el enfoque es particularmente adecuado para áreas con relieve accidentado o montañoso, como ikobey. a) en materia de Fortalecimiento de capacidades la actividad, que es la primera de su tipo en áfrica central, ha servido como marco de formación y fortalecimiento de capacidades de los actores subregionales. Formación en cartografía participativa 3D dentro del marco de implementación del proyecto en la provincia, cerca de (14) villajes situados en la periferia noreste del parque han sido iniciados en los métodos de cartografía participativa en 3d y más de 27 individuos provenientes de las administraciones públicas encargadas de la gestión de los recursos naturales, de las sociedades civiles nacionales et internacionales han recibido formación en metodología de trabajo con las comunidades y de cartografía en 3d, durante un taller subregional. foto: Formación e información sobre los aspectos y la práctica de la cartografía en 3d

-- 30 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 31 Apoyo a las comunidades en la presentación a las autoridades locales de la maqueta y de las zonas de actividades y uso de los recursos natural. con el fin de permitir una presentación efectiva de los resultados obtenidos a decisores y permitir que su maqueta sea reconocida y tenida en cuenta, y sus conocimientos y saberes sean valorados en los procesos locales en materia de gestión de recursos naturales y turismo, las comunidades han tenido una preparación efectiva. b) en materia de producción de mapas y documentos Mapas y Maqueta Producidos en total, una maqueta sobre el uso del espacio y los recursos naturales por las comunidades y un mapa en 2d han sido producidos en el marco de la actividad 3 d en la provincia (ver figuras a continuación). Figura1: mapa resultante de la extracción de datos de la maqueta en 3d, imagen del taller de cartografía en 3d

-- 31 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 32 Documentos producidos Un Informe del taller de cartografía participativa en 3D: este informe presenta las diferentes etapas de la construcción de la maqueta hasta su enriquecimiento por las comunidades babongo et tsogho. il enumera las grandes líneas del proceso todo en referente sobre los diferentes aprendizajes recibidos por los participantes. presenta las grandes recomendaciones y las expectativas de las comunidades respecto a la administración (anpn y aguas y bosques) et de la principal empresa forestal en la zona, Sunly. Un Informe sobre el Modo de vida y la Gestión de los Recursos naturales por las comunidades locales producido con el fin de respaldar los mapas participativos, este informe presenta los diferentes modos de vida y de gestión de los recursos naturales por las comunidades así como las principales dificultades que enfrentan en el campo de l acceso à celles-ci. le rapport presenta además alguna recomendaciones a implementar para una gestión efectiva de los recursos de la zona.

-- 32 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 33 ii -2) opportunidades /Recomendaciones para la zona de ikobey los principales resultados obtenidos sirven como oportunidad para hacer reconocer los derechos de las comunidades en el acceso y la gestión de los recursos naturales a través de los procesos en curso tales como: – Establecer una colaboración entre los actores locales (WcS, brain- forest, anpn, MinapyGa y comunidades locales) para la capitaliza- tion de los logros de la 3d. – la implementación del plan de gestión del parque en inspirándose en la maqueta producida. el proyecto de cartografía participativa en la provincia de la ngounié ha proporcionado una oportunidad única a las comunidades babonGo y tSoGho para materializar

su conocimiento tradicional inmaterial a través de la construcción de una maqueta de ocupación del espacio de la periferia del parque nacional de la WaKa. il también ha sido una oportunidad para que las administraciones y onGs nacionales e internacionales se beneficien de la formación y sean expuestas a los métodos pGiS / p3dM dados por expertos del cta e ipacc, pero este proyecto también ha permitido la facilitación de encuentros de intercambio entre los socios de la sociedad civil que intervienen en la defensa de los derechos de las comunidades indígenas.\nla adopción de la p3dM en Gabón ha permitido al mismo tiempo a otros actores como las organizaciones de conservación que han podido trabajar en sinergia con el proyecto mediante la realización de acciones comunes con el fin de una mejor consideración de los intereses de las comunidades forestales en la gestión de las áreas protegidas. mencionaremos el WRi en el marco de la implementación de un atlas forestal de Gabón. el mapa producido es una oportunidad de la que también podrá beneficiarse, entre otros, el ministerio del medio ambiente, responsable de la elaboración de los Rpp en el marco del proceso Redd.

-- 33 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 34 Recomendaciones y expectativas acciones esperadas por las comunidades y recomendaciones específicas Cambiar el Nombre del Parque Nacional de la Waka a Parque nacional de IKOBEY, Retroceder los límites del Parque, Involucrar a las comunidades en la gestión del Parque nacional: reparto equitativo de los recursos derivados de la gestión del parque (Babongo y Tsogho), reconocimiento de los territorios comunitarios, consideración de los derechos consuetudinarios y valorización de los saberes locales de las comunidades en la gestión del parque. Agencia Nacional de Parques Nacionales... Recepción de los beneficios derivados de la explotación forestal Ministerio de Aguas y Bosques y Empresa forestal... Resolver los problemas de conflictos hombre fauna (destrucción de cultivos por los animales «elefantes »...). Educar, Formar y Sensibilizar a las comunidades sobre la ley de parques nacionales y la gestión sostenible de los recursos naturales, Establecer un marco concertado de gestión de los recursos naturales. Agencia Nacional de Parques Nacionales, Ministerio de Aguas y Bosques y Ministerio de Agricultura y ONG Adquisición de PGG para la construcción, Consideración de los indígenas en el empleo en los proyectos Ministerio de Aguas y Bosques, Empresa forestal... La capitalización de los resultados obtenidos en la 3 D Administración, Brainforest, WCS, MINAPYGA La facilitación de los intercambios entre los diferentes actores Brainforest y WCS

-- 34 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 35 iii - Zona de l'oGooUé-ivindo: MaKoKoU Figura: Distribución del espacio en la provincia de Ogooué Ivindo la cartografía participativa se ha desarrollado con catorce (4) pueblos a saber: loaloa, Mekob, Mayibouth 1 y adjap. iii -1) Resultados del proyecto en Ogooué-Ivindo a) en materia de Fortalecimiento de capacidades dentro del marco de implementación del proyecto en la provincia, cuatro (4) personas provenientes de las administraciones públicas encargadas de la gestión del recursos naturales a nivel local han sido formadas en los métodos de trabajo participativo. de igual manera, 15 miembros de las comunidades provenientes de 4 pueblos han sido formados en el uso del GpS y la recolección de datos cartográficos.

-- 35 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 36 Figura: mapa de localización de los pueblos involucrados

-- 36 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 37 tabla 1: personas que han sido formadas en

método de trabajo participativo nombres y apellidos orígenes profesionales Estado 1 eSSono bibanG alain inspección de aguas y bosques de l'ogooué ivindo agente de aguas y bosques 2 KoUbapey Guy Roger anpn- parque nacional de l'ivindo/FiGet ecoguía (FiGet) 3 panGona Juste perfecto FiGet agente 4 yenZo Rony Ulrich anpn- parque nacional de Minkébé ecoguarda (anpn) tabla 2: distribución de los cartógrafos locales que han sido formados según sus pueblos pueblos número de cartógrafo formado Mayibouth 1 4 Mekob 5 loaloa 2 adjap 4 Total 15 para iniciar la fase de negociación y cabildeo con los decisores y permitir así que, por un lado, su mapa sea reconocido y estos sean tenidos en cuenta en los procesos locales en materia de gestión de los recursos naturales, las comunidades han sido apoyadas en la definición de los criterios de elección de sus representantes también llamados «diputados comunitarios». Sobre la base de estos criterios definidos de manera participativa, estas han procedido a elegir a las ocho (8) personas que deberán, según sea necesario, representar la comunidad para defender sus intereses en los procesos locales de gestión de los recursos naturales y de reparto de los beneficios relacionados. tabla 3: resumen de los representantes de las comunidades nombres y apellidos pueblos contactos ABAH Jean Robert Mekob BASTOTO Célestin Bonasse Mayibouth 1 BOBA Jean-Jacques Adjap- Banapouté David Loaloa MASSONA Albert Loaloa 07 90 50 04 MBAYA MBAYA Judes Paulin Mayibouth 1 07 15 91 20 MOUNGOULOU Jean-Pierre Adjap-Banapouté NDOH OKOYE Daniel Mekob

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 38 b) en materia de mapas y documentos producidos Mapas Producidos 4 mapas participativos de los territorios comunitarios y de uso de los recursos naturales por las comunidades han sido producidos en Ogooué-Ivindo (ver figuras a continuación): Figura 2: mapa de uso de los recursos naturales de la comunidad de Mayibouth 1

Informe de Síntesis Global de las actividades 39 Figura 3: mapa de uso de los recursos naturales de la comunidad de loaloa Figura 4: mapa de uso de los recursos naturales de las comunidades de adjap- banapouté

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 40 Figura 1: mapa de uso de los recursos naturales de la comunidad de Mekob

Informe de Síntesis Global de actividades 41 Documentos producidos Informe de estudio preliminar sobre los territorios ancestrales en el parque nacional de Ivindo este estudio narra la historia de las migraciones de los pueblos Kota que se fueron del bajo Ivindo a la ciudad de Makokou. este estudio es sobre todo una herramienta de orientación para el gestor en la implementación de contratos de acceso y uso de los recursos naturales por las comunidades en el parque. además, el estudio sobre los territorios ancestrales viene sin lugar a dudas a confirmar la pertenencia y el apego ancestral a estas tierras, de las comunidades Kota de los barrios epassendjè i, ii y Mbolo iii, hasta las cascadas Kongou (bajo Ivindo). es más que ncesario que las diferentes partes interesadas faguen prueba de apertura y diálogo para que se establezcan marcos de concertación y consulta a nivel local y contratos de gestión para tener en cuenta estos resultados en el futuro plan de gestión. esto a fin de apaciguar las relaciones conflictivas existentes en lo que respecta a la práctica de los derechos de uso consuetudinarios en esta zona del bajo Ivindo. Figura: mapa de localización de los pueblos afectados por el estudio preliminar

-- 41 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del Congo 42 Informe del estudio sobre el Modo de vida y la Gestión de los Recursos Naturales por las comunidades de Adjap-Banapouté, Mayiboth, Mekob y Loaloa producido como complemento del trabajo de cartografía, este informe como su título indica narra las condiciones de vida de las comunidades, sus hábitos alimentarios y sus prácticas en materia de gestión des recursos naturales. este informe también aborda las interacciones que existen entre las comunidades y los otros usuarios del bosque en el Ogooué-Ivindo.\nen definitiva, mientras presenta el umbral de consideración de los derechos de las comunidades en los procesos locales de gestión de los recursos naturales, el informe concluye a través de la formulación de varias recomendaciones necesarias para la implementación de un marco de gestión concertada de los recursos naturales. ii -2) oportunidades / Recomendaciones para la zona del Ogooué- ivindo actualmente, existen en Gabón, procesos políticos, estratégicos y legislativos en curso susceptibles de crear oportunidades para reconocer los derechos de propiedad y los derechos de uso de los recursos por las comunidades forestales. de igual manera, el contexto del Ogooué-Ivindo debido a la diversidad de los usuarios del espacio y las relaciones a veces conflictivas que de ello se derivan con las comunidades locales, necesita más que nunca no solo tener en cuenta los resultados presentes sino también duplicarlos con nuevas comunidades para una cartografía de los territorios de los pueblos de toda la provincia. los resultados presentes podrían ser capitalizados en el marco de los procesos siguientes: – revisión de los protocolos de acuerdos sobre la gestión de la fauna en el bloque forestal Djoua- Zadié- Mwagne, la gestión de la caza en la zona intermedia de los parques nacionales Minkébé- Ivindo y la gestión de la caza a lo largo del río Oua para el horizonte 2015. además, todos estos protocolos no han sido aún validados por el ministro competente mediante la firma de su parte. la Dirección General de Aguas y Bosques ha previsto si-

-- 42 de 60 --

Informe de Síntesis Global de actividades 43 gnar estos protocolos este año como revela el plan de trabajo an- nual (pta) 2011 de dicho Ministerio; – elaboración de los planes de gestión de los parques nacionales de Ivindo, Min- kébé y Mwagna; – elaboración de la cartografía comunitaria por los concesionarios en el marco de la elaboración de su plan de ordenación (concesiones forestales y mineras); – identificación de las comunidades que deben beneficiarse de los beneficios de las explotaciones mineras y forestales; – la delimitación de los parques nacionales y de sus zonas tampones y peri- féricas; – los procesos de zonificación de los bosques a nivel local; – la creación de bosques comunitarios; – la compartición con las comunidades locales de los beneficios derivados de la ex- plotación de los recursos naturales (concesiones forestales y mi- nières)

-- 43 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del Congo 44 iv - Zona del Estuario : Ribera Izquierda iv -1) Resultados del proyecto en Pongara a) en materia de fortalecimiento de capacidades en términos de formación y fortalecimiento de capacidades, el departamento del Komo Océano ha albergado un importante taller de reciclaje y formación de facilitadores en cartografía participativa: formación y refuerzo- mento de capacidad Prevención del marco lógico 10 nuevos facilitadores 10 16 facilitadores reciclados 18

-- 44 de 60 --

Informe de Síntesis Global de actividades 45 a este efecto, 26 facilitadores han sido formados en cartografía participativa. se trataba de nueve (9) agentes de las administraciones públicas concernidas por la gestión de los recursos naturales y de diecisiete (17) miembros de ONG. las

actividades desarrolladas en la Ribera Izquierda también han servido de marco de fortalecimiento de capacidades de las poblaciones locales. de hecho, 12 cartógrafos locales distribuidos como sigue han beneficiado de formación en manipulación de GPS y recolección de datos cartográficos: Pueblo Chinchoua, Mvan Ayong, Atonda Simba, Bissobi- nam, Matek Mavie, Alarmeké, Oveng y Pointe-Denis Número de cartógrafos Formados 2 2 2 2 2 2 Total 12 b) en materia de mapas y documentos producidos Mapas Producidos en total, se han producido 6 mapas de los territorios de los pueblos y del uso de los recursos naturales de las comunidades. (ver figuras p.46-48)

en la periferia del Parque nacional de Pongara en vista de proceder a la restitución de los resultados de los proyectos titulados para uno « cartografía participativa en la cuenca del Congo » y para el otro «Facilitar la implicación de las comunidades en la gestión de los parques nacionales en Gabón» que Brainforest ha implementado en la zona desde el año 2009, en collaboración con los diferentes grupos cibles (comunidades locales, sociedad civil, autoridades administrativas, gestores de recursos naturales), esta en colaboración con la Rainforest Foundation UK, a organizado un taller sobre la restitución de los trabajos de cartografía. a través de este, se trataba de manera global de contribuir a la implementación en la zona de Pongara de un marco de gestión concertada de los recursos naturales que tenga en cuenta los derechos de las comunidades locales y autóctonas. de manera específica, se trataba de: – Hacer una restitución de los trabajos de cartografía y de investigaciones parti- cipativas realizadas sobre la gestión de los bosques por las comunidades locales y autóctonas de Pongara; – Facilitar el diálogo entre los diferentes actores involucrados en la ges- tión de los bosques de Pongara sobre el sistema actual de gestión de los re- sursos naturales y los cambios deseados; – Facilitar la consideración de los derechos de las comunidades en los pro- cesos locales de gestión de los bosques a través de la capitalización de los tra- vajos de cartografía y de las investigaciones participativas realizadas; – amorcer la reflexión sobre la idea de establecer un comité de seguimiento de gestión de los recursos naturales en la zona de Pongara. el presente informe vuelve ampliamente sobre el desarrollo y el contenido de los intercambios de igual manera las resoluciones que han sido tomadas con miras a la implicación efectiva de las comunidades y a la buena gestión de los recursos del parque nacional de Pongara y su periferia.

Informe de Síntesis Global de las actividades 51 iv -2) opportunidades / Recomendaciones para la Ribera Izquierda (pongara) a la conclusión de nuestro trabajo y sobre la base de la información recopilada y donde lo esencial figura en los diferentes raportes, nosotros realizaremos las recomendaciones siguientes que, aunque no son la panacea para la totalidad de los problemas inventariados, constituyen sin embargo un inicio de solución a los mismos. Educar, Formar y Sensibilizar a las comunidades sobre la ley de parques nacionales y la gestión sostenible de los recursos naturales uno de los requisitos para los gestores del parque debe consistir en una amplia divulgación de la ley sobre los parques que, a su vez, aborda ampliamente los contornos, los desafíos y las modalidades de creación y gestión de los parques nacionales. La ley sobre los parques nacionales, a través de su artículo 2, abunda de manera explícita en este sentido cuando habla de la información, la educación y la comunicación ambiental como herramientas para promover la política de protección y valorización sostenible de los parques nacionales. tal es también el caso de la convención africana sobre la conservación de la naturaleza y delos Recursos naturales. de hecho, en su artículo xx que trata del fortalecimiento de capacidades, la educación y la formación, este texto menciona claramente que es deber de los estados partes trabajar à la promoción de la educación, de la formación y de la sensibilización de las poblaciones a todos los niveles en materia de medio ambiente, para que tomen mejor conciencia de la estrecha dependencia en la que se encuentran respecto a los recursos naturales y comprendan mejor las razones y las reglas del uso sostenible de estos recursos. Establecer un marco concertado de gestión de los recursos naturales los desafíos políticos a nivel internacional y la búsqueda de soluciones alternativas a las orientaciones clásicas de gestión de los bosques, son la causa de la exploración de nuevas enfoques de gestión de los recursos naturales (nguinguiri, 1997).

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 52 hoy en día, l evolución del prácticas de gestión est le paso d’una aproximación centralista hacia una aproximación

participativa (gestión participativa o contractual). esta visión ha sido además ratificada por nuestro legislador a través de los artículos 18 y 45 que prevén, en el marco de la gestión de los parques nacionales, la creación de comités consultivos de gestión locales en los cuales los responsables del parque cooperan con las autoridades locales. estos comités aparecen entonces como marcos idóneos de concertación entre los gestores del área protegida y los otros actores que intervienen dentro del parque ya sea de manera directa o indirecta. a través de estos- ci, se tratará entonces, para unos y otros, de abordar todas las cuestiones relacionadas con la gestión del parque nacional con el fin de establecer una política de gestión que beneficie a los diferentes actores. Proceder, por un lado, a la materialización de los límites del parque y por otro lado a la delimitación y materialización de las zonas de amortiguamiento y periféricas del parque nacional a fin de hacerlo visible no solo para las comunidades ribereñas, sino también para todos los demás usuarios, pensamos que un trabajo prioritario de materialización de los límites del parque deberá ser realizado en el terreno. a este trabajo previo deberá sumarse la delimitación y la materialización de las zonas de amortiguamiento y periféricas del parque nacional. y para mayor eficacia, recomendamos el uso del método de cartografía participativa. Reconocer los territorios comunitarios, tener en cuenta los derechos consuetudinarios y valorar los saberes locales de las comunidades en la gestión del parque la convención internacional sobre la biodiversidad adoptada lors del summit de la tierra, celebrado en Río en junio de 1992, recomienda a los Gobiernos que « preserven los métodos tradicionales de conservación y de uso sostenible de la diversidad biológica y se inspiren en ellos tanto como sea posible, involucrando plenamente a las poblaciones afectadas en sus esfuerzos ».

Informe de Síntesis Global de las actividades 53 para posey (1995), cada pueblo posee su teK (conocimiento ecológico tradicional), c'est-à-dire un ensemble de conocimientos éologiques tradicionales. por otra parte, en África, el discurso de los decisores políticos en el ámbito de la gestión de los recursos naturales ha evolucionado notablemente. insisten cada vez más en una real implicación de las poblaciones locales en las decisiones sobre la gestión de los recursos de sus territorios. en effet, dans son article Xvii portant sur les droits traditionnels des communautés locales et connaissances traditionnelles, la convention africaine sur la conservation de la nature et des ressources naturelles fait les recommandations suivantes : les parties prennent des mesures législatives et autres pour faire en sorte que les droits traditionnels et de propriété intellectuelle des communautés locales, y compris les droits des agriculteurs, soient respectés, en accord avec les dispositions de la présente convention. les parties prennent les mesures nécessaires pour permettre une participation active des communautés locales au processus de planification et de gestion des ressources naturelles dont elles dépendent en vue de susciter des incitations, sur le plan local, à la conservation et à l'utilisation durable de ces ressources. cette logique est également soutenue par la loi sur les parcs nationaux en son article 21 lorsqu'elle recommande à l'administration des parcs d'élaborer les plans de gestion des parcs nationaux après consultation de toutes les parties intéressées, dont les communautés de la zone périphérique et celles vivant, le cas échéant, à l'intérieur du parc au moment de sa création. pour le législateur, le plan de gestion doit nécessairement tenir compte des usages et droits coutumiers. Gérer le conflit Homme-Animaux Dans ce volet, les communautés affirment subir davantage de désastres de la part des éléphants. pour elles, l'éléphant constitue un obstacle considérable à la pratique des acti- vités agricoles. Dans certains villages comme Makok, l'activité agricole a été définitivement abandonnée suite aux nombreuses incursions des troupeaux d'éléphants dans les champs.

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 54 Desarrollar alternativas a la caza

a fin de limitar la presión ejercida en materia de caza sobre el parque nacional, nos parece prudente desarrollar de manera participativa alternativas a la caza. esta preocupación ha sido además ampliamente planteada por las comunidades durante nuestra visita. los ámbitos prioritarios identificados son los siguientes: – le desarrollo de microproyectos y actividades generadoras de ingresos en los pueblos; – le fortalecimiento de las capacidades agro-silvo-pastorales de las comunidades (agricultura, ganadería, productos forestales no maderables y organización delos mercados); – le desarrollo del ecoturismo y la valorización de los saberes locales.

-- 54 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 55 Dificultades la mise en œuvre du projet dans ces zones a connu de nombreuses perturbations suites aux éléments ci-après : – le climat politique et sociale inquiétant (décès du président, mouve- ments pré et post électoraux lors de la dernière présidentielle etc.) ; – la cessation des activités avec les communautés pendant une longue période suite aux difficultés organisationnelles et fonctionnelles in- ternes: – la panne du bac pour faciliter la traversée des personnes et des véhi- cules pour les villages du côté d'ikobey; – l'absence de disponibilité des partenaires au projet dans certaines cir- constances et leur instabilité dans leur milieu de vie ; – la mauvaise perception au départ du projet et les réticences de cer- taines autorités locales et administrations techniques concernées à faciliter sa mise en œuvre ; – l'obligation préalable d'obtenir une autorisation auprès de l'anpn pour l'appui des communautés dans la cartographie de leurs terroirs villa- geois se trouvant dans le parc national de l'ivindo ; – le coût élevé de la logistique pour la réalisation des activités dans certaines localités en raison de la situation géographique des villages concernés dont l'accès n'est possible que par voie d'eau ; – les missions de lutte anti braconnage menées par l'anpn juste après les missions de collecte de donnée réalisée dans le cadre de la mise en œuvre du projet à pongara ; – le fait que l'équipe de projet soit basée à libreville sans relais perma- nent sur le terrain a été également un grand blocage en terme de per- manence de l'activité sur le terrain.

-- 55 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 56

-- 56 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 57 conclusión general De manera general, el proyecto de cartografía participativa habrá permitido todo en renforçant les capacités des partenaires d'appuyer des communautés locales dans le production des cartes des terroirs villageois et d'utilisation de ressources. ces cartes ont d'ailleurs servi de base pour les échanges multi-acteurs en vue d'une meilleure prise en compte des droits des communautés dans les processus locaux de gestion des ressources naturelles et par conséquent de résolution de conflit concernant la gestion durable des ressources naturelles. eu égard à cela, la cartographie participative s'impose comme un outil efficace de consultation et d'implication des communautés dans l'ensemble des processus nationaux en rapport avec la gestion des ressources et des terres. toutefois, la cartographie participative dont il est question ici est celle qui est pratiquée dans les règles de l'art, c'est-à-dire celle qui est réalisée sur la base d'une méthodologie bien précise avec les communautés au centre du processus. il n'est certainement pas question de faire usage d'une cartographie pour des objectifs ignobles, dont la finalité serait de restreindre l'utilisation des forêts par les communautés. Une telle approche aurait alors pour principal incident de vider la cartographie participative de son essence d'outil de consultation et de prise en compte des droits. il n'est certainement pas question pour nous, de faire de la cartographie participative la panacée en matière de gestion de conflits liés à

l’utilisation des ressources naturelles. cependant, celle-ci a le mérite lorsqu’elle est menée

-- 57 de 60 --

proyecto de cartografía participativa en la cuenca del congo 58 de façon satisfaisante, de servir de base solide pour les discussions entre les différents acteurs impliqués dans la gestion des espaces communs ou voisins. c’est la raison pour laquelle, nous recommandons l’usage de la cartographie participative dans les processus ci-après: – le processus d’élaboration des plans d’aménagement et des plans de gestion des parcs nationaux, concessions forestières et minières ; – la réalisation de la cartographie communautaire dans le cadre de l’ex- ploitation forestière et minière; – le zonage des forêts et l’affectation des terres en milieu rural; – la délimitation des parcs nationaux et leurs zones périphériques; – la création des forêts communautaires.

-- 58 de 60 --

Informe de Síntesis Global de las actividades 59

-- 59 de 60 --

BRAINFOREST Barrio Ambowé, B.P : 23 749 Libreville – Tel : 07 97 84 25 E-mail : info@brain-forest.org – www.brain-forest.org N° de registro : 00265/MISPD/SG/CT - NIF : 89616C

-- 60 de 60 --